

Genève, 7.4.64

Ma Lise très chère,

(...)

Zorba prend chair et os en Crète. Déjà Signoret est devenue Hortense, Quinn joue du santori et chante en crétois mais ... Cacoyannis n'a pas tenu parole ! Ainsi je n'ai pas reçu la deuxième partie de la somme convenue. Si je le désirais, j'aurais pu arrêter sur le champ le film ! Je ne le veux pas. Mais que ferai-je pour la troisième partie ? Trois ans après la première mondiale ? Quand je n'aurai aucun moyen pour les obliger de me payer ?

Entre-temps Lancaster s'est dédit. Il n'y aura pas La liberté ou la mort avec lui. Yul Brinner l'a demandé à deux reprises. Je ne veux pas le donner à un Américain – sans avoir un Grec comme Cacoyannis pour contrôler la production. Car ils feront des horreurs.

Il y a une très bonne nouvelle :

(...)

L'éditeur américain à qui j'ai envoyé les premières 59 pages de mon livre sur Nikos m'a écrit :

« It is wonderful ! Really it is going to be a most extraordinary book ! » Ceci m'a rendue folle de joie. Mais quelle responsabilité aussi!!

(...)

Mille baisers affectueux pour toute la famille de la Madeleine, la Reine-Mère, Olivier, sa Maman*, etc. etc.

Votre

El.

* Les Piaux du 19 place de la Madeleine : Suzanne la mère, Olivier et sa maman, fils et veuve de Fred, le jeune frère de Lise.